

escuela de
maestros

NIVEL PRIMARIO

Formación Docente Situada 2024

LENGUAS EXTRANJERAS | LENGUAS LATINAS



Buenos Aires Ciudad

Jefe de Gobierno

Jorge Macri

Ministra de Educación

Mercedes Miguel

Jefa de Gabinete

Julia Raquel Domeniconi

**Subsecretario de Planeamiento
e Innovación Educativa**

Oscar Mauricio Ghillione

Subsecretaria de Gestión del Aprendizaje

María Lucía Feced Abal

**Subsecretario de Gestión Económico Financiera
y Administración de Recursos**

Ignacio José Curti

Subsecretario de Tecnología Educativa

Ignacio Manuel Sanguinetti

escuela de maestros

Directora General

Viviana Edith Dalla Zorza

Coordinadora de Áreas Curriculares

Soledad Rodríguez Molinas

Coordinadora de Lenguas Extranjeras

Ana María Barragán

Equipo de Comunicación de la Dirección General Escuela de Maestros (DGESM)

Coordinación general:

María de la Paz Amieva;

Juan Martín Fernández Quintero.

Coordinación editorial:

María Cecilia Guerra Lage

Diseño gráfico:

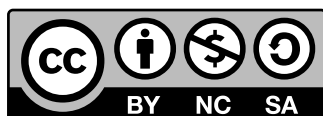
Ricardo Penney; Santiago Buscaglia.

Asistencia editorial:

Eleonora Riganti

© Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa
Dirección General Escuela de Maestros

Carlos H. Perette 750, 4º piso – Barrio 31 – Retiro – C1063
Ciudad Autónoma de Buenos Aires




Queridos y queridas docentes:

Me alegra darles la bienvenida a un nuevo ciclo lectivo en la Ciudad de Buenos Aires. El inicio de toda etapa siempre es una oportunidad, y en el caso de quienes trabajamos por una educación de calidad, cada año nos abre la posibilidad de renovar este compromiso.

En estos próximos días estamos convocados a compartir un espacio de trabajo conjunto entre maestras y maestros, capacitadoras y capacitadores. Esperamos que las jornadas de formación continua y situada a las que estamos dando comienzo resulten enriquecedoras y nos permitan encontrarnos en fructíferas conversaciones didácticas.

Desde Escuela de Maestros les acercamos este material, elaborado a partir de un enfoque integrador que invita a potenciar la enseñanza de las áreas curriculares mediante la articulación con distintas áreas de conocimiento. Se trata del resultado del trabajo colaborativo interareal, y como tal, pretende ser una apertura al diálogo entre colegas.

Por último, quiero aprovechar esta ocasión para hacerles llegar un cálido saludo y desearles un excelente año.



Viviana E. Dalla Zorza
Directora General
Escuela de Maestros
Ministerio de Educación | GCBA

El libro-álbum en la clase de Lengua Extranjera

Contenidos

Introducción. ¿Qué nos aporta la literatura infantil y, en particular, los libros-álbum, en las clases de Lengua Extranjera?	9
Desarrollo de la propuesta	10
Taller de Francés	16
Taller de Italiano	17
Taller de Portugués	18

El libro-álbum en la clase de Lengua Extranjera

[Los libros-álbum son] obras que movilizan los aprendizajes de comprensión narrativa e interpretativa de unos textos que, siendo complejos, ofrecen a la vez un espacio acogedor para quienes abordan una nueva lengua. (Colomer y Fittipaldi, 2012: 14).

Objetivos

- Identificar y analizar las principales características del libro-álbum.
- Comparar y evaluar diferentes estrategias de lectura del libro-álbum.
- Generar propuestas didácticas para desarrollar antes, durante y después de la lectura del libro-álbum.
- Planificar las distintas etapas de una secuencia didáctica a partir del trabajo con un libro-álbum.

Introducción

¿Qué nos aporta la literatura infantil y, en particular, los libros-álbum, en las clases de Lengua Extranjera?

La literatura nos permite entrar y construir mundos, dialogar con otros, ampliar nuestros horizontes. Su importancia y su potencia son innegables. Sin embargo, podemos preguntarnos... ¿qué lugar ocupa la literatura en nuestras clases de Lengua Extranjera? ¿Qué tipos de textos literarios leemos? ¿Qué actividades realizamos antes, durante y después de la lectura? ¿Qué tipo de libros y de textos podemos trabajar con las niñas y los niños? ¿Qué género textual podríamos trabajar en el nivel primario según el ciclo y qué nos aporta para nuestras clases de Lengua Extranjera?

En esta Capacitación Situada 2024 abordaremos el trabajo con libros álbum en el aula de Lengua Extranjera (LE). Los libros álbum proponen una particular relación entre texto e imagen: no existe una correspondencia directa entre ambas, se trata más bien de una interdependencia, es decir que el texto depende de la imagen, pero también la imagen depende del texto y, así, se van nutriendo recíprocamente. Esta reciprocidad enriquece la comprensión del texto, especialmente, la comprensión de un texto en LE.

Los libros álbum presentan también otras ventajas: su narrativa visual resulta muy atractiva y el efecto sorpresa que generan permite captar al máximo su atención. Por lo general estos libros son breves, lo cual facilita su lectura durante el horario de nuestras clases. Sin embargo, uno de los aspectos más importantes reside en el nivel de complejidad literaria que proponen. Dicha complejidad promueve interpretaciones variadas y estimula la conversación y la adquisición de la lengua, además de facilitar el aprendizaje de la lectura –especialmente en el primer ciclo– y de promover el placer de leer.

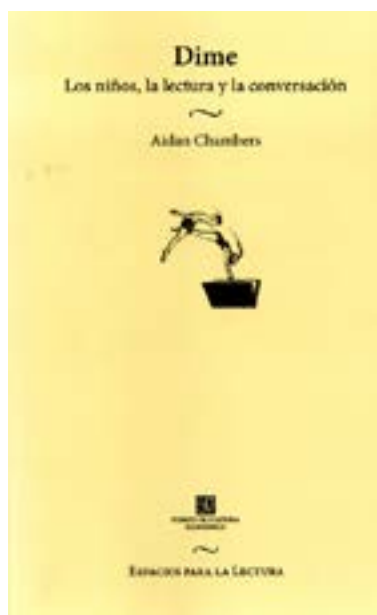
Por un lado, abordaremos algunas ideas planteadas por Aidan Chambers en su libro *Dime. Los niños, la lectura y la conversación* (2007) y, por el otro, crearemos propuestas didácticas que nos permitan pensar las posibles actividades para realizar antes, durante y después de la lectura.

Desarrollo de la propuesta

La potencia visual de los libros álbum estimula la participación de las niñas y los niños, incluso de quienes, por distintas razones, todavía tienen alguna dificultad para expresarse en la LE. El entusiasmo lleva a las niñas y a los niños a expresarse en lengua materna y, a partir de la intervención docente, pueden pasar al uso de la LE desde un lugar más motivador y significativo.

El espacio de intercambio que se abre después de la lectura o relectura del libro álbum “facilita que todos los implicados entiendan mejor, tanto el funcionamiento del texto, como la forma académica de colaborar en el proceso de construcción de sentido” (Colomer y Fittipaldi, 2012: 14).

Aidan Chambers, en *Dime...* (2007), nos invita a pensar cómo ayudar a las niñas y los niños a hablar sobre los libros que han leído. No solo a hablar, sino también a escuchar, dado que en esta propuesta es central el rol de la escucha respecto de los aportes que hacen las y los participantes.



Dime. Los niños, la lectura y la conversación de Aidan Chambers, es una propuesta, un enfoque desarrollado a lo largo de años de trabajo, que ofrece información práctica sobre la conversación literaria en las aulas de clase, explicando algunos de los procesos involucrados en la lectura y la conversación sobre los libros, y bosquejando las reglas básicas establecidas por quienes lo han puesto en marcha con éxito. De su experiencia se ha formulado una estructura, “un repertorio de preguntas que ayuda a los lectores a hablar de sus lecturas”, una herramienta a través de la cual los profesores pueden ayudar a quienes se inician en la lectura a compartirla con otros lectores y, juntos, construir, disfrutar y dar sentido a esa experiencia.

Chambers, A. (2007). *Dime. Los niños, la lectura y la conversación*. México: Fondo de Cultura Económica.

En *Dime...*, Chambers (2007) se ocupa de la conversación que gira en torno a la lectura “no solo sobre los libros, sino sobre cualquier texto, desde una palabra hasta los escritos que llamamos literatura” (11). Este abordaje se complementa con *El ambiente de la lectura*, otro de sus libros, en el cual analiza los contextos y las actividades que nos permiten estimular la lectura.

La propuesta de Chambers resulta interesante para pensar y enriquecer el trabajo en el aula. Veremos a continuación algunas ideas con base en estos ejes.

Situaciones compartidas

En *Dime. Los niños, la lectura y la conversación* (2007), Aidan Chambers presenta tres situaciones: compartir el entusiasmo, compartir los desconciertos y compartir las conexiones.

En muchas escuelas encontramos agendas y cronogramas de lecturas, muros digitales con opiniones sobre las lecturas realizadas, carteleras con datos de libros. De esto se trata **compartir el entusiasmo**. Allí inicia una conversación sobre la trama de la historia, sobre las impresiones de cada lectora y lector, los contrapuntos con otros, aquello que les gustó y aquello que no. De hecho, es habitual que quien lee exprese disgusto e incluso desaprobación ante alguna situación o elemento de la historia. Aquí se discute, se conversa, se negocia: se trata de **compartir los desconciertos**. En este intercambio pueden surgir también relaciones significativas, elementos en común, patrones. Se trata de este modo de **compartir las conexiones**.

El espacio de intercambio

“La conversación literaria no consiste solo en que una persona comunique directamente algo a otra; se trata de una actividad más complicada y comunitaria. Existen diversas motivaciones y funciones actuando simultáneamente” (Chambers, 2007: 29). Es también una conversación cooperativa porque cada participante hace su aporte y los demás lo escuchan y lo toman en cuenta.

Chambers describe cuatro momentos de habla: hablar para sí mismo, **hablar a otros**, **hablar juntos** y **hablar de lo nuevo**.

Hablar para sí mismo

“La motivación privada para este acto de habla es la necesidad de oír (...) lo que ha sido solo un pensamiento interno” (Chambers, 2007: 30). Respecto de este pensamiento interno, Chambers no se refiere específicamente a la lengua extranjera, pero sabemos que en nuestro caso no se trata solo de “traducir” el pensamiento en palabras sino también de “traducirlo” a la lengua extranjera, lo cual ya implica dos instancias diferentes.

Hablar a otros

Decir lo que pensamos implica que hay otro que interpretará aquello que hemos dicho. No nos detenemos aquí en la multiplicidad de elementos que debemos tener en cuenta, tales como el conocimiento sobre el tema, los recursos lingüísticos del oyente y del hablante, los canales posibles de comunicación, entre otros; pero subrayamos que “al hablar a los otros, la motivación privada es el deseo de que los otros interpretarán lo que hemos dicho y nos ayudarán a entenderlo mejor. El efecto público es que al poner sobre la mesa nuestros pensamientos ampliamos nuestra habilidad para pensar”

(Chambers, 2007: 33). Pensemos nuevamente qué implica “hablar con otros” en la clase de lengua extranjera. Particularmente, cuando sabemos que los tiempos de adquisición de una lengua, y más una LE, son muy singulares y que al comunicar entre pares, los recursos y posibilidades de cada uno van a ser muy heterogéneos y habrá que adaptar cada discurso para que ese otro pueda comprendernos, o bien, poder pedir ayuda al otro cuando cuenta con más recursos que nosotros.

Hablar juntos

“La motivación privada para participar en una discusión es un intento consciente de resolver junto con otras personas cuestiones que nos parecen demasiado difíciles y complejas para resolverlas solos” (Chambers, 2007: 34). No es menor que la clase de lengua extranjera se convierta en un lugar privilegiado para este tipo de práctica: es central promover el aula como espacio en el cual se pueden proponer, discutir y resolver múltiples cuestiones.

La participación en esta actividad también impulsa la idea del aula y de la escuela como una comunidad de lectores.

Hablar de lo nuevo

La conversación en sí misma genera nuevos entendimientos: “la sensación es de ‘despegue’, de volar hacia lo que hasta ahora era desconocido: la experiencia de la revelación. Al analizar *juntos*, minuciosamente, nos vemos recompensados con una riqueza de sentidos en el texto que no sabíamos que nos ofrecía antes de compartir nuestros entendimientos individuales” (Chambers, 2007: 35).

En esta instancia, se amplían los límites del valor de la literatura: las niñas y los niños participan de una comunidad, de un círculo, de un centro de lectores. Comprenden de este modo la importancia de la lectura literaria como práctica social.

Conversar entre colegas a partir de la propuesta de Chambers (2007: 36-37)

Hablar para sí mismo

¿Qué tipo de preparación se necesita para pensar sobre las lecturas que hacemos? ¿Cómo podemos promoverla en el aula? ¿Qué preguntas podemos hacer para estimular este acto de habla?

Hablar a otros

¿Qué acciones nos ayudarían a promover una escucha más atenta y cooperativa?

Hablar juntos

¿Qué intervenciones podemos hacer para consolidar el saber?

Hablar de lo nuevo

¿Qué decimos cuando aparece un pensamiento "nuevo"?

"Preguntar '¿por qué?' no es el único modo de inhibir el comienzo de una discusión en el viajero estilo interrogativo de los maestros. También lo es la pregunta '¿qué creen que significa esto?', y sus igualmente malas variantes '¿de qué trata realmente?' y '¿qué creen que está tratando de decir el autor?'" (Chambers, 2007: 67).

Los tipos de preguntas que formulan las y los docentes son centrales para ayudar a descubrir y construir sentido. Quien lleva adelante el espacio de intercambio debe, cada tanto, sintetizar las discusiones del grupo, los acuerdos.

Etapas de la lectura

Distinguir distintas etapas para la lectura de un texto facilita la comprensión y el acercamiento al mismo, especialmente en el caso de la lectura en LE. Cuq y Gruca proponen asignar al estudiante un "proyecto de lectura" (2005: 170) definido por objetivos y asignándole una serie de tareas que le permiten ubicarlo en una situación activa. Esta serie de tareas corresponden a cuatro etapas de lectura que permiten realizar una progresión esperable para llegar a la comprensión del texto. Estos autores advierten, también, que este recorrido dependerá de las especificidades de cada texto, es decir que no siempre se realizarán todas estas etapas, ni tampoco en el orden propuesto. Es cada docente el que deberá distinguir qué etapas conviene trabajar y en qué orden según el texto que trabaje.

El orden canónico propuesto por estos autores es el siguiente:

1. **Antes de la lectura:** constituye una etapa esencial dado que permite la entrada al texto y la elaboración de hipótesis de sentido. Antes de leer el texto, movilizamos los conocimientos de los estudiantes generando un "horizonte de espera" a través de actividades lúdicas, como por ejemplo, juegos lexicales, reaccionar a una imagen, asociar una imagen a una palabra, *brainstorming* a partir de una imagen o de la tapa, entre otras posibles.
2. **La observación del texto:** consiste en analizar las imágenes, observar si hay títulos y subtítulos, observar los elementos tipográficos, etc. Esta etapa dependerá de la riqueza tipográfica del texto.

3. La lectura en función del proyecto¹: ya es el momento de la lectura propiamente dicha, que puede estar orientada por una o varias consignas que favorezcan la entrada en el texto y orienten al lector a construir sentido. Las actividades propuestas pueden exigir una o varias lecturas sucesivas y pueden trabajarse con todo el grupo o en pequeños grupos, ya sea con la misma actividad o con actividades diferentes. La finalidad de esta etapa es la comprensión profunda del texto en su totalidad o en una gran proporción.

4. Después de la lectura: es el momento de movilizar y hacer reaccionar al lector respecto de las informaciones del texto, a partir de preguntas, comentarios, reflexiones, etc.

Como ya fue anticipado, la Capacitación Situada 2024 propone abordar el trabajo con libros álbum en el aula de LE. Para esto, discriminamos posibles abordajes y estrategias de lectura tanto para el primer ciclo como para el segundo ciclo de la escuela primaria.

Las propuestas didácticas que serán presentadas en los talleres de cada lengua permitirán diseñar secuencias de aprendizaje con el fin de colaborar con el desarrollo de las interacciones y producciones tanto escritas como orales en la lengua extranjera. Además, estas propuestas contribuirán a la construcción de sentidos, la formación de lectores competentes, ampliando el universo socio-discursivo de las y los estudiantes.

De esta manera, en ambos ciclos de la escuela primaria, desarrollaremos secuencias de actividades que permitirán trabajar con las distintas etapas para la lectura de un libro álbum mencionadas anteriormente, abordando contenidos de la lengua extranjera y posibilitando la articulación con la lengua de escolarización.

A continuación, encontrarán algunas de estas propuestas y algunos ejemplos de libro álbum para cada lengua extranjera.

Primer ciclo

Resulta indispensable realizar algunas actividades previas a la lectura del álbum ilustrado seleccionado. Algunas de estas actividades dependerán de las particularidades de cada libro pero aquí enumeraremos aquellas que pueden resultar motivadoras y útiles para la comprensión del texto:

- **La tapa o la contratapa.** ¿Qué información encontramos?, ¿qué imágenes o colores hay/predominan?, ¿qué hacen los personajes?, etc.
- **El título.** ¿Sobre qué tratará la historia?, ¿hay algún juego lingüístico?, ¿les hace pensar en algún otro texto que conocen?

¹ La propuesta de Cuq y de Gruca para esta tercera etapa es una lectura silenciosa dado que está destinada a adolescentes y/o adultos. En consecuencia, en nuestro contexto de enseñanza de lenguas extranjeras a niños y niñas debemos repensar esta propuesta y adaptarla tanto al primer como al segundo ciclo.

Durante la lectura podemos retomar algunas de las preguntas realizadas anteriormente y analizar si las hipótesis de lectura se confirman o no: ¿la historia trata el tema que suponíamos?, ¿hay algún elemento presente en la tapa o en el título que se repite?, ¿hay patrones? En este sentido es fundamental trabajar sobre las características propias del libro álbum; podemos, por ejemplo, profundizar en el vínculo particular entre imagen y texto.

Después de la lectura podemos abrir el espacio y hacer otras preguntas:

- ¿qué les resultó particular/interesante?, ¿algo los desconcertó?, ¿advirtieron alguna conexión especial presente en el libro?;
- ¿leyeron alguna otra historia como esta?, ¿cuántas historias diferentes hay en esta historia?;
- ¿en cuánto tiempo creen que transcurre la historia?, ¿dónde ocurre?;
- ¿qué personaje les interesó más?;
- ¿quién está narrando la historia?

También podemos completar una ficha o cuadro con los datos bibliográficos (autor/a, ilustrador/a, título, etc.), lo cual nos permite, además, volver sobre algunas cuestiones planteadas antes de la lectura.

Segundo ciclo

En este segundo ciclo, también trabajaremos las distintas etapas de la lectura: antes, durante y luego. Para comenzar, antes de la lectura, podemos invitar a los niños a que elaboren hipótesis acerca del contenido del álbum a partir de la tapa o de algunas imágenes; podrán contar si se identifican con algún personaje o con el tema del libro y que puedan desplegar sus recuerdos y sentimientos sobre lo que les despiertan las primeras imágenes. Se podrá, también, proponer actividades lúdicas, como, por ejemplo, que puedan asociar palabras que luego aparecerán durante la lectura con imágenes para facilitar luego la comprensión, o bien ordenar distintas palabras a partir de un mismo campo semántico o clase de palabras.

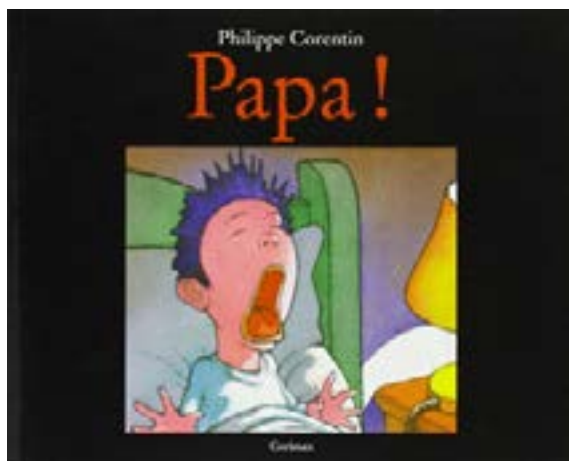
Durante la lectura, se podrán trabajar actividades de comprensión escrita que apunten a las ideas principales de la historia a través de actividades de opción múltiple, opción binaria (por ej.: V y F; "sí o no", etc.) o de asociación verbal, con imágenes o ambas.

Finalmente, luego de la lectura se podrá proponer a los niños que cuenten qué sensaciones les despertó la historia, si alguna vez les pasó lo que le sucedió al personaje del libro álbum, qué harían en el lugar del personaje; o bien, armar una nueva variante para el final o nudo de la historia y armar un pequeño video con esta nueva propuesta que podría ser presentado en la página de la escuela o un juego de roles que, posteriormente, podrá ser puesto en escena para otro grado o para la escuela.

Taller de Francés

“L’album en classe de langue étrangère”

Primer ciclo



Papa !

Philippe CORENTIN (1995)

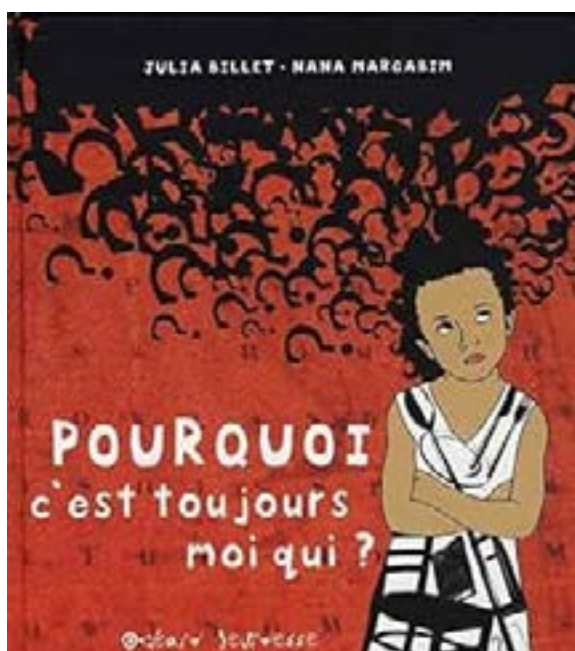
Un petit enfant dans son lit est accompagné d’un petit monstre. Tous les deux se réveillent et ils crient, effrayés, : “Papa !” et puis “Il y a un monstre dans mon lit.” Leur père les accompagne voir leur maman à tour de rôle et, finalement, ils arrivent à se rendormir.

Le livre est illustré par des dessins très amusants et permet aux enfants entre 4 et 8 ans d’élaborer leurs peurs et d’en rire.

[Papa - Philippe Corentin](#)

Présentation en vidéo (Médiathèque Les Halles)

Segundo ciclo



POURQUOI c'est toujours moi qui ?

Julia BILLET et Nana MARGABIM (2007)

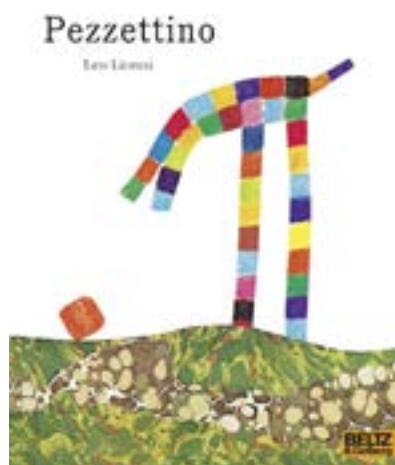
Une jeune fille pose tous les soirs la même question à son ami, l’arbre, qui n’arrive toujours pas à calmer la jeune. Il s’occupe de transmettre toutes ses questions à ses amis: l’oiseau, le nuage et la fourmi. Peu à peu, les questions réveillent d’autres questions plus philosophiques sur la vie, le temps, l’amour, les rêves, parmi d’autres...

Ce livre permet aux enfants de s’identifier à la jeune fille à un âge où on se pose tout le temps beaucoup de questions.

Taller de Italiano

“L’albo illustrato nella lezione di lingua straniera”

Primer ciclo



Pezzettino

Leo Lionni (2006)

Pezzettino è molto piccolo, invece i suoi amici sono tutti grandi e coraggiosi. Pezzettino si convince di essere un pezzetto mancante di qualcun altro. Decide così di fare qualcosa per scoprirlo... Domanda invano a Quello-Che-Corre, a Quello-Forte, a Quello-Che-Nuota, a Quello-Che-Vive-Sulle-Montagne e a Quello-Che-Vola. Quello-Saggio infine, gli suggerisce di andare all’isola Chi-Sono: scoprirà la sua vera identità?

[*Pezzettino di Leo Lionni*](#)

Segundo ciclo



Il viaggio

Francesca Sanna (2016)

Una mamma e i suoi due figli sono costretti ad abbandonare il proprio paese a causa della guerra. Intraprendono un lungo viaggio verso un posto sconosciuto dove poter vivere e crescere.

[*Il viaggio di Francesca Sanna*](#)

Taller de Português

“O livro álbum na aula de língua estrangeira”

Primer ciclo



Dez Sacizinhos

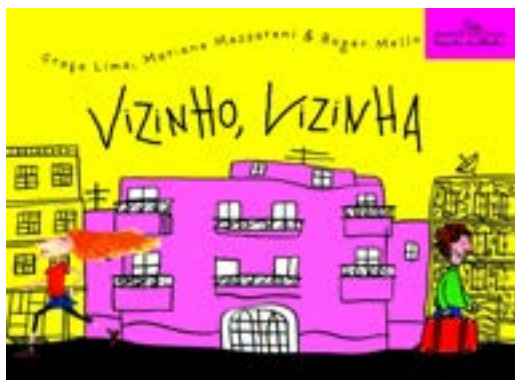
Belinky, T., Roberto Weigrand (2012)

Aqui está uma brincadeira matemática de subtrair sacis. Entre versos e estrofes, dez graciosos sacizinhos vão desaparecendo, um a um, em diversos acidentes, como ingestão de comida estragada, jejum exagerado, quebra de regras...

[Dez sacizinhos](#)

[DEZ SACIZINHOS - CONTAÇÃO DE HISTÓRIA / FOLCLORE BRASILEIRO](#)

Segundo ciclo



Vizinho, Vizinha

Mello, R., Graça Lima, Mariana Massarani (2007)

Ele lê quadrinhos e fabrica uma cidade de papel. Ela toca clarineta e cria um rinoceronte. Os dois moram no mesmo prédio, na rua do Desassossego, encontram-se todo dia no hall do edifício e falam do tempo, mas logo cada um vai tratar da própria vida. Uma história sobre a vida numa grande cidade.

Vizinho, vizinha mostra o que separa e o que une as pessoas nas metrópoles. Na rua do Desassossego, 38, a vizinhança é bem tranqüila. No apartamento 101, um moço lê quadrinhos, toma café e constrói uma cidade de papel. Nem percebe o rumor da vizinha do 102, que toca clarineta, cria um rinoceronte debaixo da pia e coleciona livros e coisas antigas. Eles só se vêem no final da tarde, quando se encontram no hall, trocam cumprimentos e falam do tempo. Depois, vão resolver coisas na cidade - e logo estão de volta aos seus cacarecos, guardados e manias. Como vão escapar da solidão?

[Vizinho, vizinha - Roger Mello - Grupo Companhia das Letras](#)

[Vizinho, vizinha - Graça Lima, Mariana Massarani e Roger Mello | Hora da Leitura](#)

Bibliografía

Alvarado, M. (1994). *Paratexto*. Buenos Aires: Eudeba.

Belinky, T. (2012). *Dez Sacizinhos*. São Paulo: Paulinas.

Billet, J. y Margabim, N. (2007). *POURQUOI c'est toujours moi qui?* La Réunion: Océan-Éditions.

Chambers, A. (2007). *Dime. Los niños, la lectura y la conversación*. México: Fondo de Cultura Económica.

Colomer, T. y Fittipaldi, M. (2012). *La literatura que acoge: Inmigración y lectura de álbumes*, pp. 7-25. Caracas: Banco del Libro - GRETEL.

Corentin, P. (1995). *Papa !* Paris : L'école des loisirs.

Cuq, J-P. y Gruca, I. (2005) Le projet de lecture et les étapes de la lecture. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 170. Grenoble : PUG - Presses Universitaires de Grenoble.

Devetach, L. (2008) *La construcción del camino lector*. Córdoba: Editorial Comunicarte.

Lionni, L. Traducción: Marconi, M. (2006) *Pezzettino*. Milán: Babalibri.

Mello, R. (2007) *Vizinho, Vizinha*. Ilustrações: Graça Lima, Mariana Massarani, Roger Melo. São Paulo: Companhia das Letrinhas.

Petit, M. (2008). *Lecturas del espacio íntimo al espacio público*. México: Fondo de Cultura Económica.

Sanna, F. (2016). *Il viaggio*. Trieste: Emme Edizioni.







Mi portal maestro

Sistema de gestión académica

La inscripción, cursada y certificación de todas las acciones de Escuela de Maestros se realiza a través de **Mi portal maestro**.

Por eso es fundamental que, si aún no te registraste, lo hagas cuanto antes para poder validar tu identidad, completar tus cargos y dejar tu usuario listo para este ciclo lectivo.

El sistema de gestión académica te permite:

-  Consultar las propuestas disponibles según tu cargo e inscribirte.
-  Ingresar directamente al aula virtual de las propuestas en las que estás participando.
-  Agilizar el proceso de entrega de certificados de aprobación.
-  Acceder a tu historial de formación en un sólo lugar.

➔ **REGISTRATE**
sga-escuelademaestros.buenosaires.gob.ar



Ante cualquier duda, consultá las preguntas frecuentes o escribinos a la Mesa de ayuda

